

وزارة نيو جيرسي للمصارف والتأمين (New Jersey Department of Banking) [and Insurance

خطة الوصول إلى اللغة

وفقًا للقانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي, P.L. 2023, c.263)

تاريخ نفاذ الخطة: [١٥ ديسمبر ٢٠٢٥]

منسق الوصول إلى اللغة ("LAC") (Language Access Coordinator)

أفضل السبل أمام الجمهور للاتصال بالوكالة بشأن جهود الوصول إلى اللغة وخدماته هو الاتصال بمنسق الوصول إلى اللغة (LAC):

- الاسم: Dawn Thomas
- رقم الهاتف: 609-292-5064
- عنوان البريد الإلكتروني: DOBILanguageaccess@dobi.nj.gov
- الموقع الإلكتروني: www.nj.gov/dobi

مقدمة

تلتزم خطة الوصول إلى اللغة ("الخطة") بقانون الوصول إلى اللغة بولاية نيو جيرسي (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي, P.L. 2023, c.263) ("القانون")، وذلك باعتباره جزءًا من الالتزام الذي قطعه ولاية نيو جيرسي بتسهيل ورفع مستوى توفر وإتاحة الموارد الحكومية أمام مختلف المقيمين بالولاية. ويتطلب القانون من الوكالات الحكومية توفير خدمات المساعدة اللغوية ونشر خطة الوصول إلى اللغة التي تشرح لها كيفية التواصل مع الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية، ونوعية الخدمات التي يقدمونها من أجل مساعدتهم.

وخطة الوصول إلى اللغة¹ هي وثيقة تصف الخدمات التي يجب على الجهة الحكومية بالولاية² وموظفيها تقديمها لضمان تمتع الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية بوصول ذي معنى للبرامج والخدمات والأنشطة المقدمة.

يُقصد بالتمتع بإتقان محدود للغة الإنجليزية أن الفرد لا يتحدث اللغة الإنجليزية باعتبارها لغته الأساسية، وأنه قد يعاني من محدودية في قدرات قراءة اللغة الإنجليزية وكتابتها والتحدث بها وفهمها أو جميع تلك القدرات.

¹ ينص القانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي, P.L. 2023, c.263) على أن "[ت]لتزم كل جهة حكومية بالولاية بالفرع التنفيذي توفر خدمات مباشرة إلى الجمهور بالتشاور مع إدارة الخدمات البشرية وإدارة القانون والسلامة العامة ومكتب تقنية المعلومات بوضع ونشر خطة الوصول إلى اللغة تعكس التزام الجهة بأحكام هذا القانون."

² وفقًا للقانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي, P.L. 2023, c.263): "تُعرّف الجهة الحكومية بالولاية" بأنها "أي دائرة أو وكالة بالولاية بالفرع التنفيذي وأي هيئة أو مجلس أو ديوان أو شعبة أو مكتب أو جهاز إداري بها يقوم بتقديم خدمات مباشرة إلى الجمهور."

وتقدم هذه الوثيقة معلومات بشأن:

- الوكالة وكيف تتواصل مع الجمهور.
- الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية التي نخدمها أو التي من المُحتمل أن نخدمها (Limited English Proficiency, "LEP").

وتُحدد هذه الوثيقة كيف:

- تحدد الوكالة الاحتياجات اللغوية.
- توفر الوكالة خدمات المساعدة اللغوية.
- تتأكد الوكالة من ارتفاع مستوى جودة خدمات المساعدة اللغوية.
- تُطلع الوكالة الجمهور بشأن خدمات المساعدة اللغوية المجانية المُتاحة.
- تُبقي الوكالة الجمهور على درايةٍ بالجهود التي تقوم بها للالتزام بقانون الوصول إلى اللغة لولاية نيو جيرسي.
- تقوم الوكالة بتدريب الموظفين على خدمة الأفراد ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية.
- تتبع الوكالة قانون الوصول إلى اللغة لولاية نيو جيرسي.

جدول المحتويات

1	[اسم الوكالة أو الهيئة بالولاية] - خطة الوصول إلى اللغة.....
1	منسق الوصول إلى اللغة.....
1	مقدمة.....
3	جدول المحتويات.....
4	أ- الوكالة وكيف تتواصل مع الجمهور.....
5	ب- الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية التي تخدمها أو من المحتمل أن تخدمها الوكالة.....
7	ج- الوقوف على الحاجة إلى خدمات المساعدة اللغوية وتحديد اللغات.....
8	د- تقديم خدمات المساعدة اللغوية.....
10	هـ- سبل توكيد الجودة.....
10	و- إعلان عام عن توفر خدمات المساعدة اللغوية المجانية.....
11	ز- مشاركة أصحاب المصالح والتواصل الخارجي.....
12	ح- تدريب الموظفين.....
12	ط- إجراءات مسك السجلات ومراقبة الامتثال ورفع التقارير.....
14	ملحق 1: قائمة الوثائق الحيوية المترجمة.....

أ- الوكالة وكيف تتواصل مع الجمهور.

1- رسالة الوكالة

[تتمثل مهمة وزارة المصارف والتأمين في تنظيم قطاعات المصارف والتأمين والعقارات بطريقة مهنية وسريعة، مما يساعد على حماية المستهلكين وتنقيفهم، ويدعم النمو والاستقرار المالي والكفاءة في هذه المجالات. بالإضافة إلى ذلك، تتمثل مهمة الإدارة في زيادة عدد سكان نيوجيرسي المؤمن عليهم من خلال ربطهم بتأمين صحي عالي الجودة وبأسعار معقولة من خلال التشغيل المبتكر والمهني والفعال لبرنامج Get Covered New Jersey، وهو السوق الرسمي للتأمين الصحي في الولاية.]

2- كيف نتواصل مع الجمهور

[تخدم وزارة المصارف والتأمين المستهلكين في كافة أنحاء الولاية الذين يتعاملون مع شركات التأمين، والمؤسسات المالية، والوكلاء العقاريين المرخصين والخاضعين لتنظيم الولاية. تتلقى الإدارة شكاوى من المستهلكين في جميع أنحاء الولاية حول هذه القطاعات. يقع المكتب الرئيسي للإدارة في 20 West State Street, Trenton. يتوفر الموقع الإلكتروني للإدارة على <https://www.nj.gov/dobi> ولديها حساب على وسائل التواصل الاجتماعي إكس (X) متاح على [X.Com/NJDOBI](https://www.facebook.com/getcoverednj/). تدير الإدارة أيضًا Get Covered New Jersey، وهو السوق الرسمي للتأمين الصحي في الولاية. الموقع الإلكتروني لبرنامج Get Covered New Jersey هو [GetCovered.NJ.gov](https://www.getcovered.nj.gov) ولديه حسابات على وسائل التواصل الاجتماعي فيسبوك (Facebook) وإكس دوت كوم (X.com) باللغتين الإنجليزية والإسبانية على العناوين التالية: www.facebook.com/getcoverednj/، و www.facebook.com/GetCoveredNJEspanol/، و [x.com/GetCoveredNJ](https://www.x.com/GetCoveredNJ)، و [x.com/GetCoveredNJ_Es](https://www.x.com/GetCoveredNJ_Es)

3- الجهات المُشاركة

[Get Covered New Jersey، السوق الرسمي للتأمين الصحي في الولاية، وقسم التأمين، وقسم الخدمات المصرفية، ولجنة العقارات في نيوجيرسي.]

ب- الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية التي تخدمها أو من المحتمل أن تخدمها الوكالة

يتطلب القانون من وكالات الولاية تقديم خدمات المساعدة اللغوية إلى الأفراد ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية ("LEP"). ويتضمن ذلك تحديد احتياجات الفئات السكانية التي تخدمها أو من المحتمل أن تخدمها الوكالة، وتوفير الدعم لمهارات اللغة كتابةً وتحدثاً على حدٍ سواء.

ووفقاً للقانون، يجب على الوكالات ترجمة الوثائق³ والمعلومات الحيوية إلى اللغات السبع (7) الأكثر تحدثاً بين الأفراد ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية في ولاية نيو جيرسي. وبهدف تحديد هذه اللغات السبع الرئيسية، تستخدم الوكالة بيانات الإحصاءات السكانية الأمريكية (بما في ذلك بيانات من المسح المجتمعي الديموغرافي الأمريكي) إلى جانب التشاور مع الوكالات والجهات القائمة على تنفيذ برامج الوصول إلى اللغة.

وتساعد هذه البيانات كذلك الوكالة على فهم واستيعاب الخصائص اللغوية الأخرى للمجتمعات التي نخدمها في الوقت الحالي أو من المحتمل أن نخدمها في المستقبل، بما يضمن التخطيط الفعال لجهود الوصول إلى اللغة.

وتتمثل اللغات الرئيسية التي يتحدثها الأفراد ذوو الإتقان المحدود للغة الإنجليزية في ولاية نيو جيرسي وقت تنفيذ هذه الخطة في اللغات التالية:

1. اللغة الإسبانية
2. اللغة البرتغالية (مع تفضيل اللهجة البرازيلية)
3. اللغة الكورية
4. اللغة الغوجاراتية
5. اللغة الصينية (وتشمل الماندرين والكانتونية)⁴
6. اللغة الكريولية الفرنسية أو الكريولية الهايتية
7. اللغة العربية

³ تُعرّف الوثائق الحيوية في القانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي، P.L. 2023, c.263): بأنها "الوثائق التي تؤثر في أو توفر معلومات قانونية بشأن الوصول إلى خدمات البرنامج ومزاياه أو الاحتفاظ بها أو إنهاؤها أو الاستثناء منها، والتي يقتضيها القانون، أو التي توضح الحقوق القانونية."

⁴ في الوقت الذي تشمل فيه اللغة الصينية المُتحدثة الماندرين والكانتونية، يجب الحرص على تهيئة الترجمة لتخرج وفق اللغة الصينية التقليدية البسيطة لأغراض التواصل المكتوب.

1- إضافة لغات خارج قائمة اللغات السبع الرئيسية على مستوى الولاية

كما يقتضي القانون من وكالات الولاية ترجمة الوثائق الحيوية إلى أي لغات أخرى تراها الوكالة لازمة في ضوء الفئات السكانية التي تخدمها.

وقد اتخذت الوكالة القرار التالي بشأن إضافة لغات خارج قائمة اللغات السبع الرئيسية:

في هذا الوقت، لم تحدد الوكالة الحاجة إلى تضمين لغات إضافية بخلاف اللغات السبع الأكثر شيوعًا. ستستمر الوكالة في استكشاف الحاجة إلى لغات إضافية مطلوبة لخدمات الترجمة التحريرية والشفوية.

2- اللغات المُتاحة لخدمات الترجمة الفورية

وفقًا لأحكام القانون، يجب على وكالات الولاية تقديم خدمات الترجمة التحريرية بين الوكالة والفرد باللغة الأساسية لذلك الفرد عند تقديم الخدمات أو المزايا.

3- الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية

يُرجى وصف الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية التي تتواصل أو من المحتمل أن تتواصل مع الوكالة، أو التي تكون بحاجة إلى الحصول على خدمات الوكالة، أو مؤهلة للحصول عليها. ويمكن أن يشمل ذلك جهود للوقوف على الخصائص أو الاحتياجات اللغوية من خلال البيانات الداخلية أو مجموعات البيانات الأخرى ذات الصلة مثل المعلومات التي يقدمها مزودو خدمات اللغة والمناطق التعليمية والمنظمات المجتمعية وجمعيات وروابط الأعمال التجارية وغيرها. [على سبيل المثال: "تشمل الفئات السكانية ذات الإتقان المحدود للغة الإنجليزية التي يمكنها التواصل مع الوكالة المهاجرين و اللاجئين والطلاب الدوليين والسياح والجماعات العرقية المُقيمة في منطقة خدمات الوكالة. وقد أجرت الوكالة تحليلًا دقيقًا للوصول إلى فهم أدق للغات الأكثر حضورًا في الإقليم باستخدام البيانات المتأتية من مصادر مختلفة والتعرف على الرؤى والتحليلات التالية:"

تخدم وزارة المصارف والتأمين المستهلكين في كافة أنحاء الولاية الذين يتعاملون مع شركات التأمين، والمؤسسات المالية، والوكلاء العقاريين المرخصين والخاضعين لتنظيم الولاية. تتلقى الإدارة شكاوى من المستهلكين في جميع أنحاء الولاية حول هذه القطاعات.

ج- الوقوف على مدى الحاجة إلى خدمات المساعدة اللغوية وتحديد اللغات

عندما يقوم فرد من ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية بالوكالة، يقوم موظفو الوكالة بتحديد ما إذا كانت هناك حاجة لمساعدة لغوية عن طريق السبل التالية (الجدول 1-3).

جدول 1: التواصل الشخصي

بيان الوسائل	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
التحديد الذاتي الاختياري من جانب الفرد أو المرافق له	X
استخدام بطاقات التحديد المتعددة اللغات أو الملصقات أو المساعدات البصرية (مثل ملصقات "أنا أتحدث")	X
تقديم المساعدة من خلال موظفين مُدربين لتحديد اللغة الأساسية للفرد	X
الدعم من خلال مترجم فوري مؤهل (الدعم المباشر و/أو الدعم عبر الهاتف و/أو الدعم عن بُعد) لتحديد / تأكيد اللغة الأساسية للفرد	X
أخرى (يُرجى تحديدها):	

جدول 2: التواصل الهاتفي

بيان الوسائل	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
التحديد الذاتي الاختياري من جانب الفرد أو المرافق له	X
تقديم المساعدة من خلال موظفين مُدربين لتحديد اللغة الأساسية للفرد	X
الدعم من خلال مترجم فوري مؤهل (الدعم المباشر و/أو الدعم عبر الهاتف و/أو الدعم عن بُعد) لتحديد / تأكيد اللغة الأساسية للفرد	X
أخرى (يُرجى تحديدها):	

جدول 3: التواصل الإلكتروني

بيان الوسائل	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
الإعلان عن خدمات المساعدة اللغوية المُتاحة والمتوفرة على الموقع الإلكتروني للوكالة	X
إضافة روابط متعددة اللغات في النماذج و/أو الخطابات و/أو رسائل البريد الإلكتروني المُستخدمة	
إضافة متحدث آلي متعدد اللغات على الموقع الإلكتروني	
استخدام أدوات آلية للترجمة لمجرد تحديد اللغة الأساسية	
أخرى (يُرجى تحديدها):	

د- تقديم خدمات المساعدة اللغوية

1- ترجمة الوثائق الحيوية

ينص القانون على ترجمة الوثائق المحلية. وتُعرّف الوثائق الحيوية في القانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي P.L. 2023, c.263) بأنها "الوثائق التي تؤثر أو توفر معلومات قانونية بشأن الوصول إلى خدمات ومزايا البرنامج والاحتفاظ بها وإنهائها والاستثناء منها، والتي يقتضيها القانون، أو التي توضح الحقوق القانونية.".

تملك الوكالة الموارد التالية المُتاحة لترجمة الوثائق الحيوية (الجدول 4).

جدول 4: موارد ترجمة الوثائق الحيوية

بيان الموارد	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
وجود موظفين مؤهلين و/أو مُدربين و/أو مُخصّصين يجيدون لغات متعددة	
الجهات المتعاقدة	X
موارد أخرى (يُرجى تحديدها):	

تمثل ترجمة الوثائق الحيوية عملية مستمرة. يقدم الملحق 1 قائمةً بالوثائق الحيوية المُترجمة في تاريخ هذا الإصدار. وسيُحتفظ بهذه القائمة وتُحدّث سنويًا على الأقل باعتبارها جزءًا من التقارير السنوية.

2- خدمات الترجمة الفورية للغات

لدى الوكالة الموارد المجانية التالية المُتاحة لطلبات الترجمة الفورية للغات التحدث أو الإشارة (الجدول 5).

جدول 5: الموارد المتعلقة بطلبات الترجمة التحريرية للغات التحدث أو الإشارة

بيان الموارد	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
الحصول على مساعدة من موظفين مؤهلين و/أو مُدربين و/أو مُخصصين يجيدون لغات متعددة	
خدمات الترجمة الفورية عبر الهاتف	X
خدمات الترجمة الفورية المباشرة	
خدمات الترجمة الفورية عبر الفيديو (عن بُعد)	
موارد أخرى (يُرجى تحديدها):	

3- أجهزة وخدمات الوصول الإضافية

جدول 6: أجهزة وخدمات الوصول

بيان الجهاز أو الخدمة	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
تتوفر قوائم الخدمات الصوتية الهاتفية للمساعدة في برامج الوكالة باللغات التالية (يُرجى تحديدها):	X
يمكن للموظفين المُدربين الذين يجيدون لغات متعددة التواصل مع الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية لمساعدتهم في اختيار اللغات ومن بينها (يُرجى تحديدها):	
الوصول إلى الأدوات المساعدة مثل حلقات الحث السمعي وأجهزة الترجمة الجيبية و/أو أجهزة العرض و/أو أجهزة الترجمة الفورية عبر الفيديو (عن بُعد) و/أو الترجمة التتبعية	X
الخدمات عن طريق الوكالات الشريكة التي تخدم من هم بحاجة للأدوات المساعدة ومن بينها:	
قسم الصم وذوي صعوبات السمع بإدارة الخدمات البشرية	X
أجهزة أو خدمات أخرى (يُرجى تحديدها):	

ه- سبل توكيد الجودة

لضمان دقة خدمات المساعدة اللغوية وارتفاع مستوى جودتها وكفاءتها الثقافية، تشمل الأنشطة قيد التنفيذ أو المُخططة (الجدول 7):

ل 7: سبل توكيد الجودة

سبل توكيد الجودة	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
تحديد أولويات استخدام اللغة العادية الواضحة	X
الاستعانة بجهات متعاقد ذات سجل وخبرات مُثبتة لتنفيذ معايير توكيد الجودة بما يضمن تمتع اللغويين بالخبرات والتدريب والاعتماد اللازم وكفاءتهم على المستويين اللغوي والثقافي	X
مراقبة وتتبع جودة خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية التي يقدمها الموردون، وتدريب الموظفين على عمليات وإجراءات مراقبة جودة تلك الخدمات	
تشمل متطلبات واشتراطات توكيد الجودة في تعاقدات الموردين، مثل المعاجم ومراجعة الترجمة واستخدام ذاكرة الترجمة وبرمجيات التوطين والنشر المكتبي وغيرها.	X
مشاركة المنظمات المجتمعية في إجراءات المراجعة الدورية لجودة خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية	
إجراء اختبارات دورية للوثائق المترجمة وخدمات الترجمة الفورية عبر اللغات المختلفة	X
ضمان وتوكيد الجودة والمحافظة السليمة على الأدوات المُساعدة والأجهزة مثل حلقات الحث السمعي و/أو أجهزة الترجمة الجيبية و/أو أجهزة العرض و/أو الحواسيب اللوحية و/أو أجهزة ومعدات الترجمة التتبعية	
سبل أخرى (يُرجى تحديدها):	

و- إعلان عام عن توفر خدمات المساعدة اللغوية المجانية

تحرص الوكالة على إبلاغ الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية، باللغات المطلوبة ويشمل ذلك الأدوات المُساعدة والأجهزة، بحقهم في الحصول على خدمات المساعدة اللغوية المجانية من خلال الوسائل التالية (الجدول 8):

الوسيلة	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
وضع لافتات أو ملصقات بالمناطق ذات مستويات الوضوح العالية للجمهور	X
إدراج معلومات على الموقع الإلكتروني للوكالة تصف خدمات المساعدة اللغوية المُتاحة والعمليات والوثائق التي يقتضيتها القانون	X
المواد والإصدارات والإعلانات المطبوعة	X
قائمة هاتفية صوتية توفر معلومات بلغات غير الإنجليزية	X
إعلانات الخدمات العامة	
وسائل أخرى (يُرجى تحديدها):	

ز- مشاركة أصحاب المصالح والتواصل الخارجي

تشمل صور مشاركة الوكالة مع المجتمع أو الجهات صاحبة المصلحة التي تمثل الفئات السكانية ذات الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية بشأن تخطيط الوصول إلى اللغة وسبل تنفيذه الوسائل التالية (الجدول 9):

جدول 9: مشاركة أصحاب المصالح والتواصل الخارجي

الوسيلة	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
الحرص على إشراك أصحاب المصالح لضمان درايتهم بتخطيط الوصول إلى اللغة لدى الوكالة. ويمكن أن تشمل هذه الأنشطة جلسات الاستماع للجمهور مع الجماعات و/أو الجلسات الثنائية	X
التخطيط لتنفيذ أنشطة إشراك أصحاب المصالح والحفاظ عليه أثناء تنفيذ الخطة وتحديثها. وقد يشمل ذلك جلسات الاستماع للجمهور و/أو عقد جلسات ثنائية	X
وضع أهداف واضحة وقابلة للقياس للتواصل الخارجي بشأن البرامج والخدمات المحددة والتواصل للوصول إلى الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية من مختلف الأوساط والمجتمعات اللغوية	
الاحتفاظ بقوائم التوزيع التي تشمل المنظمات المجتمعية المحلية المتنوعة ثقافيًا ولغويًا والاستفادة منها، وكذلك الاعتماد على وسائل الإعلام في نشر المعلومات بشأن خدمات الوصول إلى اللغة التي تقدمها الوكالة	
إنشاء موقع إلكتروني لتلقي الملاحظات و/أو عنوان بريد إلكتروني عام لتلقي الأسئلة و/أو الملاحظات و/أو المسائل والمخاوف المتعلقة بالوصول إلى اللغة	X

ح- تدريب الموظفين

يشمل التدريب السنوي بالنسبة للموظفين المشاركين في تنفيذ القانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي P.L. 2023, c.263, الموضوعات التالية (الجدول 10):

جدول 10: تدريب الموظفين

الموضوع	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
الالتزامات القانونية للوكالة بتوفير خدمات المساعدة اللغوية	X
سياسات وبروتوكولات الوصول إلى اللغة لدى الوكالة	X
موارد الوكالة وأفضل ممارساتها لتقديم خدمات المساعدة اللغوية	
سبل الوصول والعمل مع المترجمين الفوريين والمترجمين التحريريين	X
الكفاءة الثقافية ومراعاة إدراك الفوارق والاختلافات الثقافية وقبولها	
سبل الحصول على خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الفورية	X
الاحتفاظ بسجلات لخدمات الوصول إلى اللغة المقدمة للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية	X

ط- إجراءات مسك السجلات ومراقبة الامتثال ورفع التقارير

1- المراقبة الداخلية السنوية

تراقب الوكالة تنفيذ هذه الخطة وضمان امتثالها بالقانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي P.L. 2023, c.263, عن طريق الوسائل التالية (الجدول 11):

جدول 11: المراقبة الداخلية السنوية

الوسيلة	ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة
دعم وضع آليات لمراقبة تنفيذ الوكالة لهذه الخطة	X
جمع وتصنيف البيانات اللازمة للتقرير السنوي للوكالة بشأن الامتثال للقانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي P.L. 2023, c.263)	X
تقديم التقرير السنوي وفق القانون (التشريعات العامة لولاية نيو جيرسي P.L. 2023, c.263, في حينه الواجب	X

2- مسك السجلات الداخلية

تتبع الوكالة البيانات ذات الصلة بالوصول على أساس مستمر. وتشمل إجراءات التتبع المُطبقة [الجدول 12]:

جدول 12: مسك السجلات الداخلية

ضع علامة (X) على جميع الخيارات المنطبقة	المقياس
X	دورية طلبات خدمات المساعدة اللغوية
X	كيف تم الوفاء بالطلبات
X	ما إذا كانت خدمات المساعدة اللغوية قد تم طلبها بلغات خلاف اللغات السبع المطلوبة
	كيف تنوي الوكالة إخطار الفئات السكانية ذات الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية بخدمات المساعدة اللغوية المُتاحة
X	كيف تقوم الوكالة بتوثيق تقديم خدمات المساعدة اللغوية للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية في الواقع
	أخرى (يُرجى تحديدها)

ملحق 1: قائمة الوثائق الحيوية المُترجمة

تمثل ترجمة الوثائق الحيوية عملية مستمرة. وتتوفر في تاريخ هذا الإصدار أمام الجمهور الوثائق الحيوية التالية باللغات التالية:]
[/www.nj.gov/dobi/languageaccess/](http://www.nj.gov/dobi/languageaccess/)